

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe ună ană 12 fior., pe șese luni 6 fior., pe trei luni 3 fior.

România și strălăutate:

Pe ană 26 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sortorii nefrancate nu se primesc. — Manuscripto nu se retrămitu.

ANULU XLVIII.

Nr. 96.

Luni, Marți 30 Aprilie (12 Maiu)

1885.

Brașov, 29 Aprilie (11 Maiu) 1885.

„In Făgărașu ca pretutindena se urmăresce de cătră ómenii puterei acelașu scop: aservirea elementului român prin desbinarea și nimicirea forțelor lui naționale și mai pre susu de tóte maghiarisarea lui prin întroducerea limbei maghiare în administrațiune și în scóle.“

Astfelu scria organul nostru la începutul anului 1884 vorbindu despre rezultatul alegerilor municipale de atunci. Cetitorii noștri își voru aduce aminte de compromisul, ce l'au fostu încheiatu cu acéstă ocașiune Românii din județul Făgărașului cu fișpanul (prefectul) de acolo. Noi ni-amú esprimatú temerea, ca nu cumva acestu compromisú se fie spre réulú Românilor, accentnându, că printr'ensulú se va paralisá numai rezistența elementului românesc, împiedecându-se orí-ce mișcare de sine stătátore, care er avé de scopú apérarea intereselor adeverate românesci.

Temerea nóstră a fostu precum se dovedesce fórté intemeiată. Trecú unú anú de zile și mai bine de când maiortatea română a încheiatú acelú faimosú pactú electoralú cu fișpanul dela Făgărașu. Unú intervalú destulú de lungú acesta spre a puté căștigá o judecatá asupra situațiunei create Românilor Făgărașeni la alegerile trecute municipale.

N'amú auđitú ca de atunci Românii Făgărașeni se fi făcutú vr'unú pasú energicú pentru apérarea și asigurarea intereselor lor de viață, dér amú auđitú nu numai odatá de noue uneltiri ale dușmanilor naționalității nóstre în contra acestorú interese, uneltiri făcute cu călcarea legilorú existente.

Acelașu omú fatalú, pe care Românii în urma compromisului l'au făcutú șefú alú oficiului orfanalú, a stărutú din momentul când a fostú alesú, ca se elimineze cu totulú limba română din acestu oficiu. Până acumú se scria singuraticilorú părți și cu deosebire tutorilorú precum și comunelorú, în tóte afacerile orfanilorú, numai românesce. De când însă în urma vestitului compromisú a ajunsú președinte alú oficiului orfanalú Nagy Sandor, corespondența română a fostú declarată de „nelegală,“ pentru că așa place d-sale și patronilorú sei.

Procederea acéstă volnică și dușmănosă într'unú comitatú locuitú cu desévêșire de o poporațiune nemaghiară, trebuia se provóce cea mai hotărítă opoșițiune a Românilorú. Dar aceștia din nenorocire n'au făcutú până ađi nicí unú pasú energicú în contra uneltirilorú șefului oficiului orfanalú.

„Naționalistii“ cari se laudá prin diare, că ei luptá în fruntea poporului din comitatul Făgărașului de decí de aní și că niciodatá n'au luptatú pentru sine, ci „totú numai pentru interesulú publicú și naționalú,“ nu se vedú ađi nicáiri și mai alesú de când cu compromisulú pare că li s'a tăiatú tótá puterea de rezistență.

Care este urmarea?

Corespondința de mai josú ni-o spune destulú de lámuritú, Oficiulú orfanalú din Făgărașu a datú ordinú comunelorú române, ca tóte afacerile orfanele se le pertracteze în limba maghiară; comunelorú române, unde nimeni nu cunosce limba maghiară.

Absurditatea ordinului cu care debutéză Nagy Sandor este atâtú de bătátore la ochi, încátú nu mai are lipsá de esplicare. Dar réulú ce resultá din măsurí de aceste șuchiate pentru poporațiune este imensú. Interesele poporului suntú în celú mai mare gradú amenințate, căci ómenii capétá decrete de tutori, hárții și provocări de totú felinlú în afaceri urgente orfanale, într'o limbă pe cari nu o înțelegú de locú.

Điceamú înainte c'unú anú; „ceea ce este mai tristú, tóte actele ilegale, ce se comitú în interesulú maghiarisării în comitatulú Făgărașului se vorú comite sub mantana compromisului, ce l'a încheiatú la alegeri maiortatea română cu partida fișpanului.“

Acéstá trebuie se-o credemú acum cu atâtú mai multú, cu câtú vedemú că suntú chiar prigonite comunele, cari protestéză în contra măsurilorú ilegale și vicecomitele însuși nu se sfiesce a se face instrumentulú acestorú nerușinate prigoniri.

Lunia viítore, 18 Maiu n., consiliulú municipalú alú comitatului Făgărașu va ține ședința generală. Așteptámú cu nerăbdare se vedemú ce atitudine vorú luá membrii români și cum vorú sci apérá „interesulú publicú și naționalú“ față cu ilegalitățile lui Nagy Sandor.

CRONICA POLITICĂ.

In ședința dela 7 Maiu a camerei deputațiilorú italienei s'a debátutú asupra politicei coloniale a ministerului, lovindu-se aspru în Austria. Deputatulú Bonghi a đisú, că unú votú de neincredere datú guvernului n'ar îmbunătăți situațiunea parlamentară, ci din contrá streinátatea ar considera unú astfelú de votú ca unú simptonú alú fricei. Radicalulú Costa a fostú de părere, că guvernulú ar face mai bine, dacă banii, ce se cheltuescú cu expedițiunea la Marea roșá, s'ar întrebuița pentru rezolvarea cestiunei sociale și pentru ușurarea nevoilorú țéranilorú. Dacă e vorba se cugete Italia la o acțiune mare, se se gândescá la Tripolis și la Alpii iulici. Crispi criticá aspru guvernulú și mai cu sémá pe ministrulú de esterne Mancini. Italia, đise elú, se fi intervenitú în Egiptú în 1882, când a invitatú Anglia. Nu se scie, fost-a óre guvernulú opritú din Berlinú séu din Viena de a face acéstá? Nu cumva că alianța cu Germania și Austria ii impune indatoriri? Elú condamnă alianța triplă. Austria cautá se se despăgubescá în peninsula balcanică de perderea posesiunilorú sale din Italia, vrea se înghița miclele state balcanice și se deviná unú imperiu orientálú. Germania are interesú s'o împingá pe acéstá cale, ca se ia Austriei posibilitatea de a mai deveni vr'odatá putere germană, și prin dinastia habsburgică se puná stavilá panslavismului. Italia din contrá e datóre se protejeze miclele state balcanice, se le întărescá independența lorú pentru a ține în locú statele mari. Și mai puținú înțelegé Crispi politica la Marea roșá. Se bage bine de sémá guvernulú, că Francia n'a renunțatú la formarea unui imperiu africanú și acéstá va pregáti Italiei perplexitățí. Acéstá temere și-o baséză Crispi pe scierea, că în El-Biben, cale de doué zile de Tripolis, unú puternicú corpú de trupe franceze șt-a stabilitú acolo tabăra.

Situațiunea privítore la conflictulú anglo-rusú nu s'a schimbatú în mai réu. E vorba acum de a se stabili granița între Afganistanú și între Rusia, ca se se eviteze de aci înainte orice neînțelegere. Din partea Angliei e alesú, se đice, generalulú Lumsden ca se dea aménunte despre pozițiunea granițelorú, ér din partea Rusiei generalulú Selenoi. Ce privesce alegerea unui árbitru în acéstá cértá, până acum nu s'a făcutú o astfelú de propunere, și nicí nu se scie, dacă Țarul ar primi a-

cestú modú de rezolvare a conflictului; cauza e, că Țarul ar fi gásił, că corectú a lucratú Komarov, și deci concesioni nu e dispusú se fáca. „Standard“ crede, că la regularea granițelorú nu se vorú ivi greutăți seriose. Cestiunea principală este, că óre Rusia se va indatora, conformú dorinței Angliei, d'a nu mai înainta peste granițe. Nemulțămítú cu cedarea guvernului englesú este însă lordulú Dufferin, viceregele Indiei. „Morning Post“ anunță, că Dufferin și-a trimisú în Londra demisiunea, fiindcă acțiunea cabinetului o considerá elú ca o desaprobaré a politicei sale. Cabinetulú a răspunsú telegrafice, că acéstá demisiune ar produce o rea impresiune în acestu momentú și ar pregáti greutăți cabinetului, care e pe cale de a se împéca cu guvernulú din Petersburg.

In camera lordilorú englesí s'a discutatú la 7 Maiu cestiunea Dardanelelorú. Cu acéstá ocașiune lordulú Salisbury a observatú, că Anglia n'are nicí o indatorire d'a se feri se nu trecá prin Dardanele, dacă Sultanulú nu este nedependentú, ci lucréză sub presiune streină. La acéstá observare „Nordd. Allg. Zeitung“ se esprimá astfelú: „Dacă și când va obveni casulú despre care vorbesce lordulú Salisbury, ca adecá Turcia se lucreze sub presiune streină, acéstá — e lucru naturalú — va depinde dela judecata subiectivă a politicei englese. Precum se vede acéstá este o teoriá, care după împrejurări póte se fie fórté comodá și care se oferá de sine indatá ce va conveni intereselorú englese, de a nu mai respecta neutralitatea Dardanelelorú.“ Totú relativú la observarea lordului Salisbury scrie „Journal de St. Petersburg“: „Cu tótá autoritatea lui Salisbury în calitatea sa de membru alú congresului din Berlin, ne permitemú a crede, că închiderea Dardanelelorú este o cestiune europenă, și ni se pare că nu voiú îngádui puterile semnatare, ca Angliei se i stea mâna liberă a nu respecta închiderea, chiar dacă Sultanulú ar lucra sub presiunea unei puteri streine. Cine va judeca asupra împrejurării, că esistá orí nu o astfelú de presiune? Sultanulú orí lordulú Salisbury, đdacá elú ar fi la cärmă? Se ne fie permisú a ne mira, că unú bérbatú de statú și un conservatorú póte aduce pe tapetú în modú seriosú asemenea tese asupra valorii unui tractatú“. Se vede din acestea, că justificate suntú părerile ce ni le-amú esprimatú, că téma de o isbucnire a cestiunii orientale, din care face parte și cestiunea Dardanelelorú, a fostú unulú din principalele motive, care au făcutú pe Anglia și Rusia se renunțe deocamdatá la „plăcerea“ de a își mészura puterile.

O telegramă din Filipopole, adresată điarului englesú „Daily News“, comunicá că Marția trecutá, cu ocașiunea sərbătorii Sfântului George, s'au întâmplatú în acelu orașú turburări. Grecii arboraserá la casele lorú stéguri pentru serbarea numelui regelui George alú Greciei. Bulgarii au luatú acéstá manifestațiá a Grecilorú ca o demonstrațiune politică antibulgară. Séra se aduná în cete mulțimea, dele josú stégurile grecesce și lucrulú degenerá într'o încáerare, în care mulți au fostú răniți. Autoritatea se đice, că a luatú energice măsurí pentru restabilirea ordinei.

Modulú aședării parochielorú în Bucovina.

Cernáuți, Aprile a. c.

Sânția sa părintele protopopú Dionisiu Mitrofanovicí, capelanú la capela din Lemberg, este deja denumitú parochú la Toporoți în Bucovina. Prin acéstá denumire a voitú Venerabilulú Consistorú se repareze greșela făcutá înainte, pare-mi-se însă că totú după unú semnú din partea instanțelorú mai înalte, fiind-cá sânția sa se plánsese din cauza preterării cunoscute la președintele țării și la ministrulú cultelorú, și nu după cum s'ar păré că ar fi voitú se satisfacă opiniunii publice esprimate nu de multú în „Gaz. Trans.“

Acuma se nasce întrebarea, cine va ocupa loculú sânției sale? Se șoptesce în publicú, că deja s'ar fi făcutú îndemnú mijlocitú părintelui esarchú Mihailú

Dracinschi, spiritualul alu seminarului clericalu de aci, și părintelui Doctorandă Vasile Calancea se cêră locul de vacanță cu asigurarea, că l'ar căpêta. Imi vine a crede, că prin acêsta voesce cine-va se scape de unu preotă de trebă, fiind-că amêndoi suntă bunî Românî și bărbați la locul loră. Mă miră multă că și unu profană se amestecă în afacerea acêsta ca mijlocitoră și dealmintrelea se gerează că ar fi bunî Română. — Locul de vacanță dela capela din Lemberg nu are nici o importanță pentru noi Românii bucovineni, căci orașul Lemberg are celă multă 10 parochieni romani și ruteni. Noi nu l'ă recomandămă locul acesta unu Română din contră ar face bine Consistorulă să trimită unu preotă rutenă, ca să scăpămă de unu neamică, de cari nu avemă lipsă. Românii bucovineni n'ar plange, dacă ar merge unu unu ci dece într'acolo de unde-și tragă sêmênța.

Noi avemă mare trebuință de omeni onești în țeră la noi, la ce se înstrăinămă pe unii de cari avemă lipsă și nu putemă aștepta nici unu profită reală. Lembergul nu l'ă vomă romanisă, ba din contră ar face bună impresiune asupra publicului română dacă Consistorulă ar scôte din Dacia rusescă (așa se numesce printre Românii ținutul între Prut și Nistru, în care locuesc Ruteni afară de vr'o 5 sate române) pe părințele Eugenă Bodnăresculă parochu în Vilance, pe părintele Teofilă Bocance parochu în Culeuș, pe părintele Georgiu de Volcinschi din Rohozna, pe părintele Dimitriu Dană din Iuzineș, pe părintele Costachi Morară ajutoră de preotă în Toporouș, cari toți suntă și preoți bunî și naționaliști cunoscuți, și să-i așede pe la parochii amestecate de Românii și Ruteni, ca să recăștigămă baremă o parte din terenul de l'amă perdată prin neglijența clerului de mai înainte.

Consistorulă nostru a preterat și acuma la aședarea locului de parohă la Milșeuș pe unu venerabilă preotă română pe părintele esarchă Teodosiu Iliuș parochu din Ciudei din cauză cumcă nu ar cunoesce desul de bine limba slăvenă și a dat-o parochia amintită părintelui Vasile Tomiucă parochu din Satul-mare, cumnată cu Archimandritulă diecesană Prăcuvioșia sa părintele Arcadiu Ciupercovică. Ore din ce cauză totă acêstă părinte a fostă preterată la aședarea locului de parochă în Roșoșă? Roșoșă este suburbu ală Cernăușilor și este comună curată românescă. Dacă s'a cerută dela părintele Iliuș cunoesință exactă din limba slăvenă pentru o comună amestecată de Românii și Ruteni, de ce nu s'a cerută totă acêsta și dela parochulă nu de multă aședat în Ipotescă, care comună este curată rusescă, dela părintele Ionă Grigorovică, vără primară cu Eminența Sa metropolitulă nostru. Consistorulă ar trebui să fie consecință în totă privința și să nu lase bănuelă în urmă, cumcă nepotismul ar avea trecere.

Consistorulă, care se geră de română, ar trebui cu mai mare precauțiune și cu mai multă iubire cătră nația sa să lucre, aședândă mai alesă locurile de parochii amestecate cu preoți romani cunoscuți ca naționaliști și omeni de trebă și nu cu niște cosmopolitiști, cari caută mai multă folosulă propriu. Sunt de părerea, cumcă venerabilulă Consistoră nu ar greși, dacă ar escrie fără excepțiune tôte concursurile pentru aședări de parochii indata după devenirea loră vacanță și n'ar trebui să le așede pe timpă mai îndelungată cu administratori, der totă cu banatulă de a fi inemuriți cu Consistorulă, precum: Părintele Vasile Iurco este administratoră parochială la Costișa și ține o nopotă a Eminenței sale, părintele Atanasiu Ciupercovică este cumnată cu Archimandritulă mitroforă și consilieră consistorială, părintele Ilarionă Sereteanu chirotonită în anulă 1880 administrăză Băișescii și este încă neamă aprăpe cu unu domnă consilieră consistorială. Se vorbesce, că Consistorulă face asemene excepțiună inadinsă, ca să pôtă numera amintitiloră administratori 3 ani mai multă de servițiu și la aședarea parochieloră unde suntă ca administratori să fiă inaintați preoților mai bătrani însă fără protecțiă.

Astfel de lucruri, cari se petrecă la noi, nu aducă folosă nici religiei nici națiunii, ci demoralisăză preoțimea făcându-i pe ei a se ură și a se cleveți ca nisce neprietini. »Preoții suntă sarea pământului, dacă se va impuț sarea, cu ce se va săra?« Dacă preoții se voră demoralisă apoi cine se perde? totă bietulă poporă, care dela preotă învață și binele și răulă.

Eminența Sa Metropolitulă Silvestru s'a exprimată la o ocasiune dîcendă: »Caută ce purtare are preotulă și vei cunoesce cum este poporulă lui încredințată.« Domnulă nostru Isusă Cristosă a propagată iubirea discipuliloră săi și a dîșu: »Prin acêsta vă veți cunoesce, că sunteți discipulii mei.« Exemplulă vine de susă și proverbulă română este forte nimerită: »Dela capă se impuțe peșcele.«

Acêsta ce amă scrisă este opiniunea publică; dacă nu va urma o îmbunătățire a stării lucrurilor vomă reveni și asupra altoră lucruri complicate. Materială este de ajunsă, și aducă-și aminte cei interesați de proverbulă latină: »Vox populi, vox dei.«

M. Scaevola.

Noutăți din comitatulă Făgărașului.

28 Aprilie a. c.

Timpulă este uscată, însă puțina plăiă din zilele trecute a ajutată multă sêmênaturiloră, ce suntă singura speranță a poporațiunii acêstui comitată în genere, sêracită și apăsată de multe dări aprăpe nesuportabile. Se vorbesce, că voescu să ne facă cale ferată dela Homorodă la Făgăraș, vedă-vomă ce va mai fi și din asta.

Acum de curendă s'au împărțit convocări la ședința consiliului municipală pe 18 Maiu, cu care ocasiune se va statori textulă obligațiunii despre unu împrumută de 52,000 fl. ce este de lipsă pentru acoperirea speseloră cu clădirea casei comitatului, cari suntă peste 71,000 fl. Clădirea s'a începută și a inaintată bine sub interprenoulă Kellhofer din Brașovă. Totă în astă ședință, adecă la 18 Maiu a. c., se va ocupa prin alegere postulă de perceptoră gremială comitatensă devenită vacantă prin mórtea fostului perceptoră Nicolae Cipu.

Acêstea ară fi cum ară fi, dar să veți, domnule redactoră, minuni: Scaunulă (oficiulă) nostru orfanală, unde până acum s'a scrisă singuraticiloră partide și cu deosebire tutoriloră și apoi și comuneloră în limba acêstora, după cum se practisăză acêsta în totă țera și cu deosebire în comitatele vecine, în anulă trecută deodată a sistată astă praxă ca nelegală și acum nu mai ese nici măcară o buche în limba română dela înțeleptulă nostru scaună orfanală. Omenii și cu deosebire tutorii, căroră nu li se dă nici măcară decretelă de tutoriă în limba română, alergă cu mari spese în tôte părțile, până li se dă de multe ori căte o scrănită de esplicațiune, spre a pută afla, că ore ce se cuprinde în hărtia scrisă în limba maghiară.

Veți, domnule redactoră, ce a fostă până eră-alaltăeri legală și ce se practisăză pre basa legiloră esistente și acum în comitatele invecinate, fără ca legile de până acum să se fi schimbată, la noi este acum nelegală, folosința limbei română la scaunulă nostru orfanală s'a sistată, spre celă mai mare detrimentă ală causei orfanale, și acêsta pentru că așa îi place domnului Nagy Sándor, care nu scie și se vede că urășce limba poporului, ce i-a pusă pita în mână.

A doua minune și mai încorurată este, că scaunulă nostru orfanală a dată ordină comuneloră să pertracteze în limba statului. Comnele, între cari Comăna superiără, s'au rugată să facă bine Domni să le mai lase să scrie în limba loră română, căci despre asta au statută aprobată și în comună nu scie nimenă limba maghiară. Dar nu, suplica loră li s'a respinsă, ba Comănară se plângă, că chiară și vice-comitele le-ar fi respinsă o suplică, ce o au făcută în astă cauză la consiliulă municipală. Dacă a făcută așa ceva vice-comitele, apoi pentru ce se mai adresăză suplică la consiliulă municipală, căci acelea în astă modă niciodată nu voră ajunge la loculă destinațiunii loră și comisiunea municipală se pôte aduna, de căteori îi place să dea bună dîua scaunului orfanală și vicecomitelui, pre lângă dispozițiunile căroră devine ca o păpusă.

Dar bomba unde s'a spartă? D-ta nu vei scie, deci îți voi spune: tocmai aprăpe de Comăna superiără în capulă notarului G. Comanică din Veneția inferiără, carele deși este unulă dintre cei mai harnici notari în totă comitatulă, spre cea mai mare mirare și indignare a tuturoră fū în zilele trecute suspendatulă din oficiu, dându-i-se pașaportulă, așa numitulă »Lauf-pass.«

Veți, domnule Redactoră, ce de noutăți minunate suntă pe la noi, despre cari D-ta s'au altulă ai putea scrie multe, multe deducțiună și combinațiună. Și scii ce facă omenii noștri față cu tôte acêstea? Êtă ce facă: până acuma tacă, ca.... s'au mai bine dîșu tacă tăcerea pescelui, pe viitoră însă vedea-se-va ce voră mai face.

Ionă.

SCRILE DILEI.

Atanasiu Tuducescu, profesoră de teologiă la »Institutulă teologică-pedagogică« din Aradă, după suferințe îndelungate, a răposată la 25 Aprilie v. 1885. Institutulă a perdată pe unulă din cei mai zeloși profesori, ér Românii pe ună înflăcărată naționalistă. Fiă-ți țărina ușoră și memoria binecuvântată!

—0—

Din incidentulă răspunsului ce l'a dată Ex. Sa părmropolitulă Mironă Romană la interpelarea Rod, d. protopopă Ionă Hannia, membri sinodului eparchială din Aradă în frunte cu Rod, protosincelă Ierotein Beleșă i-au trimisă următorea telegramă de felicitare: »Ex. Sale metropolitului Mironă Romană în Sibiu! Unindu-ne la manifestațiunile de aderință a reprezentanților clerului și poporului archidiecesană pentru declarațiunile clare și categorice, prin cari ai liniștită și mângăiată sdiritele agitate și forte îngrijite ale creștiniloră din întrăga pro-

vinciă metropolitană: noi reprezentanții clerului și poporului din eparchia Aradului Vă felicitămă Exelență și Vă urămă viăță îndelungată, perseveranță și țără sufletescă, ca în armoniă cu reprezentanța genuină a bisericei, să realizați și să consolidați dezvoltarea aședăminteloră năstre bisericesci, în spiritulă adevărăteii libertăți evanghelice.« Mitropolitulă a răspunsă prin următorea telegramă: »Mulțămescă onorațiiloră 39 de reprezentanți ai clerului și poporului eparchiei aradane, pentru telegrama loră căldurosă, prin care aprobândă declarațiunile mele sincere, imi dau mare sprijină morală întru cultivarea instituțiuniloră năstre bisericesci pe basa statului organică.«

—0—

Principesa Sturdza, vedăva fostului Domnă ală Moldovei, în 7 Maiu n. a răposată în Baden Baden.

—0—

Cu privire la emigrarea în America, ministrulă de interne ungurescă a adresată comitateloră o circulară, în care face comunicare despre legea Stateloră unite ale Americăi de nordă asupra imigrării. În speciă atrage atențiunea asupra acelei dispozițiună a legii, după care criminaliloră condamnați, smintițiloră, idiotoiloră și imigranțiloră lipsiți de mijlăce nu li se permite debarcarea. Fiecare imigrantă are să plătescă Stateloră unite o taxă de 50 centime pentru formarea unui fondă ală imigranțiloră, din care se acoperă cheltuelile executării acêstei legi. Criminalii condamnați în streinătate se trimită îndêrêțu imediată după sosirea loră; cheltuelile înapoierii cadă în sarcina proprietarului de corabiă. Ministrulă lasă la dispozițiunea municipieloră, ca făcendă cunoscută cuprinsulă acêstei circulare, să impedece emigrarea.

—0—

Comitetulă Balului Română din Viena adresăză rugămintă tuturoră aceloră Domni cari au primită liste de subscripțiună și încă nu le-a înapoiată, să binevoiască a le reintoră cătă mai curendă (orice rezultată ar avea ele), fiind acêstă întârziere o piedecă încheerii socoteloră.

—0—

De căteva zile se află în Brașovă d-șora Mathilda Adlerowa, tragediană la teatrulă germană din orașulă Aachen (Aix-la-Chapelle); va da aci o reprezentațiune cu concursulă d-lui Bettelheim. »L'Indépendance roumaine« din Bucuresci scrie despre d-șora Adlerowa și despre joculă ei următorele: »D-șora Adlerowa este cetățenă română; familia sa locuesce în orașulă nostru și din acêstă motivă a începută în Bucuresci seria serateeloră dramatice, căroră și-a consacrată concediulă ce i l'a dată direcțiunea sa. A jucată unele scene din »Déborah« și din comitesa »Orsini«. Acêste scene isolate, care nu permită artistei de a se încarna în rolulă s'eu, ca într'o piesă ce se continuă, au fostă cu tôte acêstea forte bine jucate de cătră simpatica tragediană, care a obținută ună legitimă succesă în rolulă comitesei Orsini. D-șora Adlerowa e dotată cu tôte darurile tragedianei: mersulă e impunetoră, organulă vibratōră, privirea pêtunțetōre; pe lângă acêsta are foculă sacru, acea calitate rară, ce nu se pôte însuși, dacă cineva nu o posedă.« Totă în acêstă chipă favorabilă scriu și foile germane din Bucuresci. Programulă ce se va executa într'una din serile acêstea este următorelă: Scene din: 1. Déborah, tragediă de Mosenthal. 2. Karlsschüler, tragediă de Laubé. 3. Hoții, tragediă de Schiller, citită de d-nu J. Bettelheim. 4. Emilia Galotti, tragediă de Lessing. Publiculă nostru va avă deci ocasiunea a vedea pe tēnăra tragediană jucândă scene din rolură grele și a se convinge despre dotațiunea ei artistică.

—0—

În Tihuța, comitatulă Bistrița-Năsăudă, e de ocupată loculă de magistră postală cu lăfa anuală 200 fl., pausală de cancelariă 4 fl. și de espedare 3400 (?) fl. Cauțiunea ce se depune e de 100 fl. Petițiunile se voră adresa în timpă de 3 sêptēmăni la direcțiunea poșteloră din Sibiu.

—0—

Bugetulă Britaniei pe anulă trecută s'a soldată cu ună deficită de 1,050,000 livre (punți) st. Pentru anulă curentă cheltuelile suntă evaluate la 88,872,000 l. st. afară de 11 milioane de curendă votate și veniturile se evaluăză la 85,140,000 l. st. Deficitulă va fi de 3,782,000 l. st. La acêsta adăogendă creditulă de 11 milioane și creditulă suplimentară de l. st. 200,000, deficitulă totală se urcă la 10,000,000 l. st.

—0—

În revista asupra bursei scrie »Curierulă Financiară« între altele: Adevêrulă e, că de-ocamdată, nu putemă dîce, că s'au înlăturată în modă definitivă tôte pericolele; presupundă chiară că afacerea dela Pendjeh va fi definitivă înmormentată, că Anglia va renunță la orice anchetă seriōsă, — ceea ce și caută Rusia, — și că în tratările asupra fruntariei, cabinetulă Gladstone va acordă celui din Petersburg traseulă propusă de d. Lessar, care provocase o adevărătă furtună și imense indignățiună la Londra, nu e ore cu puțință ca vre-o dificultate neprevêdută să se ivescă în ultimele momente și să compromită din nou înțelegerea abia stabilită? Ori cum ar

fi însă, bursele străine au manifestat energie hotărârea d'a considera ultimele incidente diplomatice ca constituind o garanție a păcii. La Londra, consolidatul s'a urcat încă de Lună și a atins în bursa de aseră 98. La Berlin fondurile ruse au realizat beneficii însemnate. Fondurile române au recucerit cu prisosă tot terenușul pierdut. Obligațiile 6% de căi ferate au început cu 101 și au finit cu 103¹/₄, contra 100,90 Sâmbătă; 5% de căi ferate făcea eră 99,90; Renta amortisabilă 5% române, care căduse la 90, s'a urcat pe aceea piață la 93,25 cu bune tendințe. La Paris de asemenea, toate fondurile sunt în simțitoare urcare. Renta franceză 4¹/₂% a atins Lună 108,30 și totă săptămână s'a ținut bine; italienele au câștigat în o singură zi 1,80, ungarele 1,50. La Viena tendințele nu au fost mai puțin bune ca la Paris și la Londra, evenimentele fiindu privite cu aceeași încredere. Piața română nu putea să rămâie neinfluențată de acest curent favorabil. Am avut prin urmare a înregistra o urcare generală în toate fondurile de stat și de societăți.

—0—

Prințul Alexandru al Bulgariei se află în București ca oște al regelui Carol.

—0—

Cetim în Telegraful din București: «Aflăm că d. ministru al agriculturii, comerțului, industriei și domeniilor, în dorința laudabilă de a răspândi în țara noastră cunoștințe mai întinse în esacte despre producțiunile agricole și starea economică a Ungariei, cunoștințe din care producătorii și comercianții români ar putea să tragă folose foarte mari, a luat în înțeleptă dispozițiune de a se traduce și imprima în limba română cartea economistului Max Wirth, intitulată: «Ungarn und seine Bodenschätze. Statistisches Handbuch ungarischer Landeskunde, nach amtlichen Quellen.» (Ungaria și tesaurul solului ei. Manual statistic de geografie ungară, după isvore oficiale.) Această operă, care studiază Statul vecin cu multă competență, mai cu seamă din punctul de vedere economic, industrial și agricol, va fi împărțită autorităților noastre civile și militare, școlilor reale, comerciale și profesionale, etc. Ideea, după cum va recunoșce oricine, este din cele mai nimerite și n'avem decât a felicită pe promotorul ei.»

—0—

Fica de 14 ani a principelui Nichita al Muntenegrului a murit la 7 Mai în institutul mănăstirii Smolna din Petersburg, în urma aprinderii de plămâni.

Expoziția universală din Anvers.

Anvers, 2 Mai 1885.

Astăzi s'a serbat aici, cel mai mare eveniment, ce-a vădit până acuma Anversul. A sosit în fine momentul mult așteptat; este ziua hotărâtă pentru deschiderea expoziției. Anversul și-a schimbat aerul de oraș comercial și industrial, totul îmbracă o haină de sărbătoare. La toate casele falăiă steguri: fie naționale belgiene, fie ale națiunilor străine. E un moment solemn, certele de partide au încetat, liberalii și clericali, dușmanii cei mai incarnați, astăzi și-au dat mâna, s'au înfrățit. Chiar și cerul posomorit de dimineță s'a luminat, pentru ca să dea o strălucire mai mare astei sărbători. Desu de dimineță începă omii să furnice pe Bulevardul cel mare, așteptându sosirea suveranilor. Toți locuitorii Metropolei formau un lung șir de la gară până la palatul expoziției. Trei bucurii de tună anunțară sosirea înalților oșpeți. La acest semnal trupele au prezentat arma, muzica militară a intonat: «la Brabançonne». Trenul regal se oprește înaintea salei de primire, regele și regina se detără mai întâi jos, apoi urmă contele și contesa de Flandria cu principele Balduin, și în fine corpul diplomatic. Leopold de Wall, primarul Anversului, îi salută și le dori un «Bine ați venit» terminându cu urarea: «Trăiască dinastia națională!» Regele răspunde mișcat urându prosperitate Metropolei comerciale a Belgiei. Strigăte entuziasmate de «Vive le Roi!» salutară cuvintele Regelui.

Totă lumea era veselă la sosirea Regelui; numai pe fața socialiștilor se putea citi un fel de nemulțămire, amestecată cu dispreț. Ei vedu în acest monarh un contrar al nuișințelor lor. Trei zile înainte de sosire, se vedeau pe toate colțurile stradelor placarde afișate de socialiști. «Hy komt,» era scris cu litere mari. Pentru ei, cuvântul «El» însemnă: contrar, și nu ținură demn pe regele, ca să-l învrednică cu un titlu. Acest avertisc laconic, apelu către toți aderenții partidei socialiste, inspiră grijă, se credea că fanaticii acestia voru primi familia regală nu cu ovațiuni, ci cu fluerături. Spre fericirea Anversianilor, și a familiei regale, aceste presupuneri erau nebasate. Socialiștii au observat o purtare cuviincioasă. Totă răsunarea lor a constat în a nu aplaudă. Pre când ae-

lul răsuna de strigătele «Vive le Roi», auzii în apropiere de mine o voce: «Vive le Roi! God verdoemen!» (Bravo!) Un altul vădend, că Regele salută milităresc și nu-și ia pălăria să mulțămescă publicului ce-i ura bunăvenirea, a strigat: «Wat meer beleeft heid», adică mai multă politeț.

La 2 și jumătate ore Regele a ajuns la expoziție. Victor Lynen, președintele comitetului executiv a ținut un discurs foarte potrivit, pe care însă nu-l pot introduce în asta dare de seamă, ce trebuie să repesinte mai mult o schiță. Petru Benoit, directorul conservatorului, a compus anume pentru această ocaziune o frumoasă cantadă. Corul a fost compus din 1500 de voci cu copii, femei și bărbați, er orchestra din 150 de instrumente. Foarte bine a reușit: «Salvum fac regem nostrum.» «Sanctus flamand» ce urmă, avu o reușită mai mult rea, decât bună.

Inalții oșpeți părăsind sala de Concerte mersă să cerceteze diferitele pavilione. În pavilionul italian s'a servit Regelui de către profesorul dela Academia de Comerț din Anvers, E. H. Savino, un bun vin de Italia. Înainte de ce Regele a părăsit localul Expoziției, o cetă de negri din Congo au executat cu multă reușită bucata: «La Brabançonne». Toți erau îmbracați în uniforme militare, un frumos efect producea contrastul între pelea lor negră lucie și albele gulere, ce le incunjură gâtul.

Expozițiunea Chinesilor e separată de palatul internațional, din cauza unei neînțelegeri asupra prețului: Etă ce dice țiarul «Corriere del Mattino» din Neapole despre această întâmplare comică: «Înainte cu câteva luni se prezentă la Comitetul expoziției doi «Celești»** în uniformă de gală, colorea papagalului, cu nisce pălării roșii în formă de abat-jour. După ce au împărțit o sumă de bacșișuri portarului și comișilor, au fost introduși în oficiul Direcțiunii. — Ce poștiți? fură întrebați. — Voim un loc la expoziție pentru națiunea noastră. — Ah!... bine, bine. Și de câți metri pătrați aveți trebuință? — De vr'o 15,000, pote mai mult... — Pote vr'un milion, dice directorul cu ironie. — Și care e prețul unui metru pătraț? — 60 de franci; 70 cu abonamentul etc. Urmăză enumerarea condițiunilor. Chinesii facu grimasuri. — Oh! oh! dice ei în limba chineză, dar e scump, foarte scump. Nu ni se face cumva nouă o reduciune în preț? — Nicu o reduciune; e tarifa; luați se lașați. — Atunci mai bine lăsam...»

Cei doi «Celești» o iau către casă, fără să uite la eșire să împartă din nou bacșișuri portarului și comișilor. Nu se mai gândia nimeni la ei, când la începutul lui Martie apară din nou, își cumpără un teren întins la 50 de pași dela expoziție și astăzi bizara construcțiune e mai finită. Voru băga în busunar venitele expoziției și la fine le rămâne terenul în posesiunea lor.

Mai toate națiunile sunt reprezentate la expozițiune. Țiarele de aici spun, că și România ia parte; dar pavilionul ei e deșert, n'am vădit încă nici un articol. Austria a spus foarte puțin. Cât pentru Ungaria nici un articol unguresc nu vedu. Probabil că cauza e și expoziția actuală din Peșta. În genere esonanții sunt foarte înderț cu lucrările, încât nu mă potu exprima asupra pavilionelor diferite, ceea ce 'm rezervă să-o facu, îndată ce lucrurile voru fi mai înaintate.

Sera orașul a fost iluminat. Cortegiul diferitelor Societăți a plecat din piața Comunei, a trecut prin mai multe strade și a ajuns la Boulevardul cel mare, unde s'au împărțit premii acolora, a căror ilumină a reușit mai bine. Printre multele care împodobe cu balone luminate, unul ducea o colibă acoperită cu trestie. La ușa colibei 2 omeni vâpșiți pe față, în modulul sălbaticilor, făcu artificii cu foc bengalicu. Această colibă miseră representa: «Congo», er sălbaticii pe noii concetățeni ai Belgiei.

Regele a plecat la 10 ore seară.

G. B.

TELEGRAMĂ PART. A «GAZ. TRANS.»

Sibiu, 11 Mai 1885, 12 ore din zi.

Visarionu Romanu, directorul Bancii Albina, a murit ađi de dimineță la orele 7 în urma unei apoplexii cerebrale.

DIVERSE.

Cenușa unui Cesar. — În Roma s'au făcutu nu de mult érași câteva descoperiri archeologice. La punerea temeliei unui edificiu lucrătorii au dat peste o criptă suterană bolțită, în care steteau șase cutii de marmoră cu cenușă, din inscripțiunile cărora rezultă, că mormântul a fost al familiei Licianilor. Cea mai mare din aceste lădițe de marmoră albă, cu ornament bogat plasticu, conținea cenușa lui Lucius Calpurnius Piso, care a fost

adoptat de împăratul romanu Galba și proclamat apoi împărat. Inse după patru zile a proclamării sale a izbucnit în Roma răscolă pretorianilor, în care Galba și fiu-său adoptiv au fost uciși. Piso fugi-se în casa Vestalelor, dar a fost găsit și omorit de soldați. Capul acestui Cesaru fu adus lui Othone, care a fost proclamat de împărat și care a permis veduvei ucisului să-l înmormenteze. Acesta a depus cenușa soțului său în cripta din Via Appia, care acum s'a descoperit după 1816 ani. A doua lădiță conține resturile părintelui lui Piso, ale lui Marcus Licinius Crassus. Și în celelalte lădițe au fost puse resturile unor membri din familia Licianilor. Mormântul s'a găsit în stare neatinsă. Inse lucrătorii au găsit și o statuă frumoasă de bronz și acesta i-a îndemnat să ascundă descoperirea, spre a pute vinde statueta. Un rusu a cumpărat-o cu 6000 franci, deși făcea de cinc ori atatea. Când mai târziu proprietarul locului, Signor Maraini, allă despre deschiderea bolții mormentale, veni și găsi lădițele de marmoră deschise și urnele cu cenușe dispăruseră, afară de una de alabastru orientalu, care și acesta era golă. — Unde e cenușa din aceste monumente? întrebă d. Maraini. — Cenușa? întrebă un lucrător cu mirare. — Da, cenușa, unde este? — De, răspunse lucrătorul, a fost cenușă și încă destulă, dar nu mi-a trecut prin minte, că veți pune vre un preț pe densa. Cenușa era albă și curată și de acea am adunat-o la nevastă-mea să facă leșă de rufe. — Astfel cenușa unui Cesaru și a mai multor patriciani romani, după opt spredece veuri dela mörtea lor, a trebuit să servescă la spălarea unor rufe murdare ale unei spălătoare din Roma.

Amazone negre. — Exploratorii Africei ne vestesc, că există în statele regelui din Dahomey o armată de amazone, nu din acelea de cari ne vorbesce Herodot, din acele femei războinice ale Capadociei, al căror sin drept era ars și cari călăreau pe nisce cai focoși, ci de o adevărată infanterie femeiască. Aceste femei războinice sunt în număr de mai multe mii; ele sunt cunoscute sub numele de «femei ale regelui» și formeză, pentru a dice astfel, garda lui personală; ele se disting prin curajul, disciplina și devotamentul lor. Cu toate că amazonele regelui din D homey ilu însoțesc pe acesta în expedițiunile sale războinice, ele par că formeză mai mult o gardă de onore. Din cea mai fragedă a lor tinerete, fetele sunt exercitate la cântu, la danț și dresate pentru manevrele laolaltă, pe cari le execută cu o precizie ce ar face onore unei trupe de liniă. Amazonele sunt nisce femei tinere dela 18 și până la 25 ani; sunt incuartate în diferite părți ale orașului și se adună pe un loc viran când sunt chemate să ia parte la o serbare. Atunci le veți trecend în bun ordine, salutand în trecere pe suveranul și soțul lor, numit șasa; ele toate sunt nisce ființe frumoșe, svelte și bine proporționate, er nu ca negrele de sânge amestecat. Costumul ce-lu portă aceste femei ar seduce îndată pe organizatorul unui balet nou; ca coafură e portă un fel de bonetă albă, pe care sunt brodate chipuri de animale; picioarele sunt gole; un pantalon roșu, galbenu seu albastru descinde până ceva mai jos de genunchi; un corset le stringe peptul lăsand descoperite brațele și gatul: o cingătoare împetrită susține un pumnal scurt, care le este atarnat de cōpsă; în sfârșit o eșarfă mare, în felul unui cordon de decorație le ornază bustul. Înainte de exerciții, amazonele depun pe pământ armele ce le portă cu mândria pe umăr. Ore întregi corpul de amazone execută cântand nisce jocuri bizare și insuflete, fără a părea cătuși de puțin obosite; precizie în executare este o adevărată minune: le veți încolțcindu-se ca șerpii, sărind în sus și înainte, aruncand în aer o secure și intonand cântecul lor de războiu. Aceste exerciții nu sunt nici decum erotice seu grotesci, din contră sunt pline de artă și de originalitate.

Veziulul. — Țiarele neapolitane conțin primele detalii asupra erupțiunii Veziului. La 3 Mai, către 7 ore sera vulcanul a intrat în mare activitate. Un nou crater s'a deschis spre partea satului Tore del Greco și o imensă crăpătură s'a format în urma unei detonări puternice. Lava eșind în mare cantitate prin crăpătură, s'a îndreptat spre Tore del Greco. Crăpătura se mărește continuu și lava de asemenea. De mai multe zile, Veziulul da semne de o activitate neobișnuită și trei mici cratere se deschiseră la baza conului centralu care se ridică în mijlocul vechiului crater. «Le Matin» din Paris publică informațiunile următoare asupra erupțiunii Veziului: Erupțiunea nu produce sguiditură tară. Lava ese din trei crăpături deschise una sub alta. Pentru moment situațiunea drumului de feră funiculară nu e amenințată. Lava curge spre Tore del Greco, deja de opt ori distrusă, și spre Pompei, și pote să inceteze dintr'un moment într'altul, lucru ce s'a mai vădit adeseori. Profesorul Palmieri, directorul observatorului muntelui Vesuvu, crede că erupțiunea nu va lua proporțiuni mari, Vădit din Neapole, spectacolul este feericu. Streinii vinu cu grămada pentru a admira fenomenul.

Editor: Iacobu Mareșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mareșianu

*) Elu vine, (în limba flamandă.)

*) God verdoemen, e o injură flamandă.

**) Epitetul Chinesilor: locuitorilor imperiului cersesc.

Bursa de București.

Cota oficială dela 27 Aprilie st. v. 1885.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	85	86
Renta rom. amort. (5%)	91 ³ / ₄	92
„ convert. (6%)	87 ¹ / ₂	88
Împr. oraș. Buc. (20 fr.)	31	32
Credit fonc. rural (7%)	99	100
„ „ „ (5%)	84	84 ¹ / ₄
„ „ urban (7%)	97	97 ¹ / ₈
„ „ „ (6%)	88 ¹ / ₂	89
„ „ „ (5%)	81 ¹ / ₄	81
Banca națională a României	1110	1130
Ac. de asig. Dacia-Rom.	315	320
„ „ Națională	235	240
Aur	14.1 ¹ / ₄ %	14.1 ¹ / ₂ %
Banconote austriace contra aur	—	—

Cursulu pieței Brașov

din 9 Maiu st. n. 1885.

	Cump.	Vënd.
Banconote românesce	8.73	8.75
Argint românesc	8.65	8.70
Napoleon-d'ori	9.83	9.85
Lire turcesce	11.08	11.12
Imperiali	10.07	10.10
Galbeni	5.80	5.84
Scrisurile fonc. Albina	100.50	101.—
Ruble Rusesce	120.—	121.1 ¹ / ₂
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui H. Gross.

Cursul la bursa de Viena

din 9 Maiu st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	96.20	Bonuri croato-slavone	101.—
Rentă de hârtă 5%	92.30	Despăgubire p. dijma de vin	96.60
Împrumutul căilor ferate ungare	146.50	Împrumutul cu premiu ung.	116.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost. ung. (1-ma emisiune)	97.—	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	119.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost. ung. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtă austriacă	81.45
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost. ung. (3-a emisiune)	107.—	Renta de arg. austr.	82.30
Bonuri rurale ungare	102.50	Renta de aur austr.	107.25
Bonuri cu cl. de sortare	102.25	Losurile din 1860	139.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.—	Acțiunile băncii austro-ungare	853.—
Bonuri cu cl. de sortare	101.80	Act. băncii de credit ung.	288.50
Bonuri rurale transilvane	100.90	Act. băncii de credit austr.	287.75
		Argintul — Galbin împărătesc	5.85
		Napoleon-d'ori	9.86—
		Mărci 100 imp. germ.	61.—
		Londra 10 Livres sterlinge	124.90

Nr. 16—1885.

Publicațiune.

Subsemnata comisiune emisă pentru administrarea averei ținătoare de biserica gr. or. din cetatea Brașovului dela Sf. Treime voiesce a edifica din nou morile numitei biserici aflatore în comunele Poiana Mărului și Sâmbăta superioară.

Spesele de edificare s'au statorit pentru móra din Poiana Mărului cu 863 fl. 16 cr., ér pentru acea din Sâmbăta cu 1065 fl. 68 cr. v. a.

Intreprindătorii și potă preda ofertele loró provédute cu 10% vadiu subcomisiunei încredințate cu pertractarea oferteloró, care pertractare se va ținé la 20 Maiu a. c. 11 óre a. m. în cancelaria bisericei la Brașov, tégulú cailoró în casa de sub Nr. 34.

Planurile, preliminarile și condițiunile se potă vedea la notariulú comisiunei d-lú Iordanú I. Munteanu, asesorú la scaunulú orfanalú.

Din ședința comisiunei administrative ținută în Brașovú la 30 Aprilie 1885. —

Grf. A. Bethlen, m. p.
comite supr. com. min.

3—3

Anunțămú acelorú onorați cetitorí, cari vorú binevoi a se aboná la fóia nóstrá de aici încolo cá avemú încă în rezervá numeri dela începutulú anului 1885 prin urmare potú sé aibá colecțiunea întrégá.

Nr. 2552—1885.

1—3

Publicațiune!

Ordinea de tégú pentru orașulú Brașovú, statorită de cátrá reprezentanța comunalá prin conclusulú din 26 Martie a. c., se aflá din 13 până inclusive 24 a lunei curente în localulú protocolului de exhibite magistratualú spre examinare din partea fiecáruí.

Se publicá acésta cu aceea observațiune, cá eventualele recurse în contra dispozițiunilorú acestei ordine de tégú, au sé se așterná subscri-sului magistratú în decursulú timpului statoritú pentru esaminarea acestei ordine.

Brașovú în 6 Maiu 1885.

Magistratulú orașenescú.

Mersulú trenurilorú

pe linia **Predealú-Budapesta** și pe linia **Teiușú-Aradú-Budapesta** a călei ferate orientale de statú reg. ung.

Predealú-Budapesta					Budapesta—Predealú					Teiușú-Aradú-Budapesta					Budapesta-Aradú-Teiușú.				
	Trenú accelerat	Trenú de persóne	Trenú omnibus	Trenú de persóne		Trenú de persóne	Trenú omnibus	Trenú accelerat	Trenú omnibus		Trenú de persóne	Trenú omnibus	Trenú de persóne	Trenú omnibus		Trenú de persóne	Trenú omnibus		
Bucuresc	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiușú	2.39	9.50	8.20	8.25	Viena	8.25	8.35		
Predealú	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	8.00	Budapesta	8.00	6.55		
Timișú	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulú de josú	4.04	11.09	—	11.14	Szolnok	11.14	12.28		
Brașovú	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibotú	4.35	11.43	—	3.35	Aradú	3.35	5.30		
Feldióra	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Óraștia	5.02	12.13	—	4.00	Glogovațú	4.00	6.20		
Apatia	2.44	7.09	6.28	—	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	4.16	Gyorok	4.16	6.39		
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	4.47	Győrú	4.47	7.19		
Homorodú	3.18	8.09	7.42	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicea	6.34	2.21	—	5.02	Paulișú	5.02	7.39		
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	—	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Ilia	7.01	2.54	—	5.25	Radna-Lipova	5.25	8.11		
Sighișóra	4.51	10.18	10.52	—	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	5.57	Conopú	5.57	8.49		
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	—	Bucia	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	6.18	Bérvova	6.18	9.18		
Mediașú	6.00	12.11	1.23	—	Ciucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	7.11	Soborșin	7.11	10.27		
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Huedin	6.52	1.48	5.28	—	Bérvova	9.19	5.30	—	7.48	Zam	7.48	11.18		
Micásasa	—	12.54	2.27	—	Stana	7.32	3.21	6.01	—	Conopú	9.40	5.58	—	8.22	Gurasada	8.22	11.57		
Blașú	7.02	1.29	3.06	—	Aghiriș	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	8.40	Ilia	8.40	12.27		
Crăciunelú	—	1.45	3.22	—	Ghirbiș	8.12	4.34	—	—	Paulișú	10.32	6.56	8.41	9.02	Branicea	9.02	12.57		
Teiușú	7.38	2.26	4.15	—	Ghirbú	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	9.32	Deva	9.32	1.45		
Aiudú	7.55	2.48	4.44	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovațú	11.17	7.48	9.30	10.12	Simeria (Piski)	10.12	2.58		
Vințulú de susú	—	3.12	5.10	—	Clușiu	8.57	5.40	7.08	—	Aradú	12.32	8.05	9.45	10.47	Óraștia	10.47	3.46		
Uióra	—	3.19	5.19	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	11.14	Șibotú	11.14	4.20		
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Ghirbiș	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	11.46	Vințulú de josú	11.46	5.06		
Ghirbișú	8.48	4.10	6.38	—	Cucerdea	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	12.21	Alba-Iulia	12.21	6.15		
Apahida	—	5.39	8.51	—	Uióra	12.04	9.49	8.53	—	Teiușú	6.20	—	—	12.53	Teiușú	12.53	7.00		
Clușiu	10.08	5.59	9.18	—	Vințulú de susú	12.12	9.58	—	—	Aradú-Timișóra	—	—	—	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—		
Nedeșdu	—	6.28	8.00	—	Aiudú	12.19	10.07	—	—	Aradú	6.00	12.30	—	—	Simeria	3.08	—		
Ghirbú	—	6.54	8.34	—	Teiușú	12.45	10.42	9.17	—	Aradulú nou	6.26	12.54	—	—	Streiu	3.45	—		
Aghirișú	—	7.10	8.59	—	Crăciunelú	1.15	11.32	9.40	—	Németh-Ságh	6.51	1.19	—	—	Hățegú	4.33	—		
Stana	—	7.25	9.35	—	Blașú	1.44	12.03	—	—	Vinga	7.28	1.50	—	—	Pui	5.19	—		
Huedinú	11.33	7.49	10.16	—	Micásasa	2.00	12.24	10.12	—	Orczifalva	7.49	2.12	—	—	Crivadia	6.05	—		
Ciucia	12.06	8.11	11.04	—	Copsa mică	2.34	12.43	—	—	Merczifalva	8.09	2.30	—	—	Banița	6.43	—		
Bucia	—	8.52	12.17	—	Mediașú	2.52	1.22	10.45	—	Timișóra	8.58	3.15	—	—	Petroșeni	7.00	—		
Bratca	—	9.11	12.47	—	Elisabetopole	3.27	2.24	11.07	—	Timișóra-Aradú	—	—	—	—	Petroșeni—Simeria (Piski)	—	—		
Rév	—	9.29	1.21	—	Sighișóra	4.01	3.06	11.29	—	Teiușóra	12.25	5.00	—	—	Petroșeni	8.56	—		
Mező-Telegd	12.25	9.52	2.05	—	Hașfaleu	4.50	4.17	12.15	—	Merczifalva	1.16	5.56	—	—	Banița	9.37	—		
Fugyi-Vásárhely	1.11	10.27	3.08	—	Homorod	5.08	4.51	12.30	—	Orczifalva	1.34	6.16	—	—	Crivadia	10.09	—		
Várad-Velințe	—	10.46	3.39	—	Agostonfalva	6.47	7.07	1.32	—	Vinga	2.04	6.50	—	—	Pui	10.48	—		
Oradia-mare	1.49	10.56	3.55	—	Apatia	7.36	8.10	2.04	—	Németh-Ságh	2.25	7.11	—	—	Hățegú	11.26	—		
Feldióra	1.54	11.04	4.06	—	Uióra	8.09	8.46	2.24	—	Aradulú nou	2.54	7.44	—	—	Streiu	12.06	—		
P. Ladány	3.14	11.14	7.30	—	Brașovú	8.41	9.20	2.44	—	Aradú	3.10	8.00	—	—	Simeria	12.37	—		
Szolnok	5.10	11.14	7.30	—	Timișú	9.20	10.15	3.15	—				—						
Buda-pesta	7.30	7.44	6.40	—	Brașovú	—	6.00	3.25	—				—						
Viena	2.00	6.20	2.00	—	Predealú	—	6.57	4.03	—				—						
				—	Bucuresc	—	7.32	4.28	—				—						
				—					10.25										

Nota: Órele de nónte suntú cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI, Brașov.